

**Zeitschrift:** Revue de linguistique romane  
**Herausgeber:** Société de Linguistique Romane  
**Band:** 68 (2004)  
**Heft:** 269-270

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SOMMAIRE

J.-P. CHAMBON, Les centres urbains directeurs du midi dans la francisation de l'espace occitan et leurs zones d'influence: esquisse d'une synthèse cartographique . . . . .	5-13
M. LOPORCARO, L. PESCIA, M. A. RAMOS, Costrutti dipendenti partecipiali e participi doppi in portoghese . . . . .	15-46
A. CORBELLARI, F. ZUFFEREY, Un problème de paternité: le cas d'Henri d'Andeli . . . . .	47-78
M. DÍAZ PERALTA, M. T. CÁCERES LORENZO, La puntuación en los textos españoles del siglo XVII. <i>Arte para fabricar, fortificar, y aparejar naos de guerra y merchanta</i> de Tomé Cano . . . . .	79-94
N. SPENCE, Le français véhicule des emprunts à l'anglais . . . . .	95-103
J.-P. CHAMBON, L'onomastique du censier interpolé (ca 946) dans la charte de fondation du Monastère auvergnat de Sauxillanges . . . . .	105-180
S. BADDELEY, L. BIEDERMANN-PASQUES, Histoires des systèmes graphiques du français à travers des manuscrits et des incunables (IX <sup>e</sup> -XV <sup>e</sup> siècle): segmentation graphique et faits de langue . . . . .	181-201
P. SWIGGERS, Aux origines de la <i>Revue de Linguistique romane</i> . . . . .	203-213

### COMPTES RENDUS:

D. BILLY, J.-P. CHAUVEAU, A. CORBELLARI, F. JABLONKA, S. LAZARD, S. MARTÍNEZ, T. MATSUMURA, G. ROQUES, O. SĂLIȘTEANU CRISTEA, P. SWIGGERS, D. TROTTER, . . .	215-312
--	---------

### NÉCROLOGIE:

R. CRESPO, Aurelio Roncaglia (1917-2001) . . . . .	313-315
--	---------

### CHRONIQUE:

XXIV <sup>e</sup> Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes . . . . .	316-317
Colloque « Guillaume de Digueville » . . . . .	318
A. MARÉCHAL, Lettre ouverte: menaces sur les Sciences du langage . . . . .	318

### A paraître dans les prochains fascicules:

M. APRILE, F. LELLI, La sezione degli ebraismi nel *Lessico etimologico italiano* (LEI). – D. BILLY, M. DUFFELL, Le décasyllabe de John Gower ou le dernier mètre anglo-normand. – E. BUCHI, l'origine des noms de famille auvergnats *Barge, Béchon, Bigay, Dumas, Fayet, Goubeyre, Sannajust* et *Sauzedde*. – G. COLÓN, *Flamenc, flamenco, fiammingo* 'Phoenicopterus ruber'. – R. LEPELLEY, Le couloir romanique et l'évolution du [w] au nord de la Loire (ou Recherche sur l'évolution du [w] latin et germanique). – C. MICHEL, Patois et français régional dans *Clochemerle* de Gabriel Chevallier. – R. PELLEN, Écriture et langue parlée en Espagne: vers une histoire de leurs relations, à partir de l'analyse critique du livre « Estudios de grafemática » (1998).

---

Voir les indications concernant la Société de Linguistique Romane (adhésions, cotisations) et la Revue de Linguistique Romane (rédaction, abonnements, commandes), pp. 2 et 3 de la couverture.

Tous droits de traduction et de reproduction réservés.